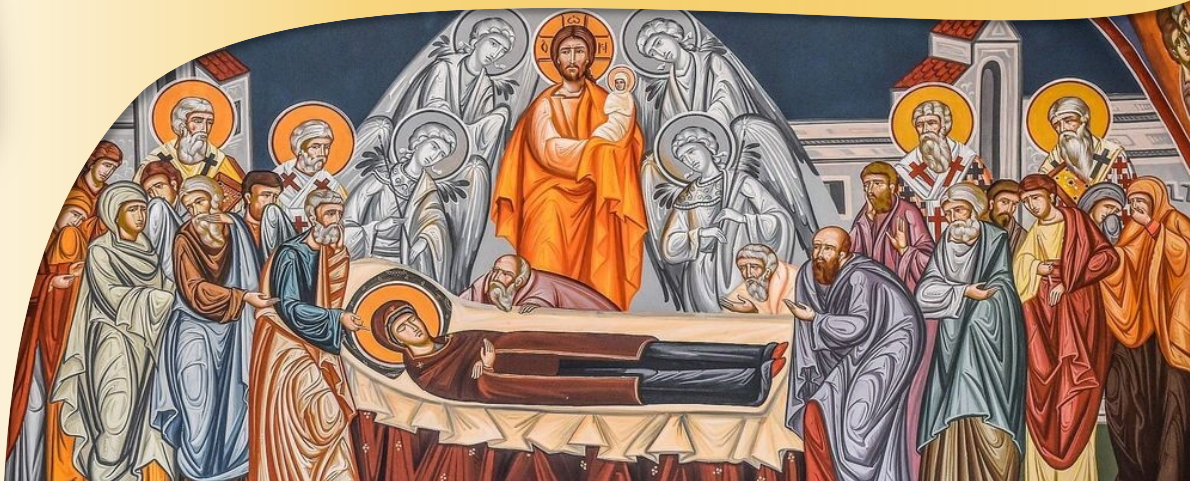


ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

AUGUST 15TH, 2021



Address:
4903 – 45th Street S.W.
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

Office Hours (July—Aug)
Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

Telephone:
403-249-4818, press 0

Pastoral Emergencies:
403-249-4818, press 9

Email:
Office@Protomartyr.ca
Coordinator@Protomartyr.ca

Parish Website:
www.saintstephencalgary.ca

Facebook:
<https://www.facebook.com/protomartyr.ca>

Eparchy Website:
www.edmontoneparchy.com

DIVINE LITURGIES:

Sunday Services:
8:30 am—Ukr/Eng
10:30 am—English
5:00 pm—English (children choir)

Weekday Services:

Tuesdays, Wednesdays & Thursdays
at 9:00am

Saturdays
5:00 pm Confessions
6:00 pm Vespers

Twelfth Sunday after Pentecost

The Dormition of Our Most Holy Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary;

Kievan-Caves Icon of the Mother of God (1073), and Zaranytsia

Feast of the Mother of God. Holy day of obligation

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 1: In giving birth you retained your virginity,* in falling asleep you did not abandon the world, O Mother of God.* You passed into life, for you are the Mother of Life,* and by your prayers* you deliver our souls from death.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage,* for, as the Mother of Life, she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 3

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (*Psalm 46:7,2*)

Prokeimenon, Tone 3

verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

Epistle

1 Corinthians 15:1-11; Philippians 2:5-11

Brothers and sisters, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you—unless you believed in vain.

For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve. After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. After that He was seen by James, then by all the apostles. Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time.

For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

Alleluia, Tone 3

verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

Saturdays 5:00 to 5:45 pm
or by Appointment
403-249-4818, ext. 2

MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCHARIST, FUNERALS :

Arrangements with the Pastor
403-249-4818, ext. 2

ANOIDTING OF THE SICK:

For emergencies call
403-249-4818, ext. 9

DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

CLERGY & RELIGIOUS

Pastor :

Fr. Michael Bombak
FatherMichael@Protomartyr.ca
Office:403-249-4818, ext. 2

Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Pastor: Fr. Samer Naaman
403-249-4818, ext. 3
stbasilmelkitecalgary@gmail.com
Facebook: St Basils Melkite Greek
Catholic Church Calgary

PARISH OFFICE

Office Administrator:

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0
office@Protomartyr.ca

Communications Coordinator:

Mirna Farahat
coordinator@Protomartyr.ca

HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit, cell: 403-816-5610,
email: Hall@Protomartyr.ca

HALL & KITCHEN

403-249-4818, ext. 6

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (*Psalm 30:2,3*)

verse: Rise up, O Lord, to the place of Your rest, You and the ark of Your holiness. (*Psalm 131:8*)

Gospel

Matthew 19:16-26; Luke 10:38-42, 11:27-28

At that time, a young man came and said to Jesus, "Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?"

So He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, *that is*, God. But if you want to enter into life, keep the commandments."

He said to Him, "Which ones?"

Jesus said, "'You shall not murder,' 'You shall not commit adultery,' 'You shall not steal,' 'You shall not bear false witness,' 'Honor your father and your mother,' and, 'You shall love your neighbor as yourself.' "

The young man said to Him, "All these things I have kept from my youth. What do I still lack?"

Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions.

Then Jesus said to His disciples, "Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God."

When His disciples heard *it*, they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?"

But Jesus looked at *them* and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Hymn to the Mother of God

Seeing the pure one's falling asleep, angels marvelled in wonder how the Virgin could ascend from earth to heaven.

And the Irmos: O pure Virgin, in you are conquered the bounds of nature,* for childbirth remains virginal and death is betrothed to life.* Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God,* never cease to save your inheritance.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*)* I will take the chalice of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 115:13*)

Reopening update

WELCOME BACK!!

With all public health restrictions due to the Covid-19 virus being lifted and as we move into the latter part of summer, we are opening up the church in it's entirety.

- ❖ All pews will be available for seating and social distancing is at your discretion.
- ❖ For your safety face masks and hand sanitizer will continue to be available.
- ❖ Single use spoons for Holy Communion distribution will continue until further notice.
- ❖ Sanitizing will also continue for all Divine Liturgies. Singing along with the choir is encouraged!
- ❖ We look forward to seeing your faces in the pews!

Usher / Cleaning volunteers are still required for ALL Divine Liturgies. We would appreciate any assistance that you are able to offer. Please join our volunteer crew by contacting our Liturgical Director, Len Beblow by email at liturgical@protomartyr.ca or the office by phone 403-249-4818.

ANNOUNCEMENTS

- ❖ The Rosary will be prayed and live-streamed on Sundays at 10:05 AM
- ❖ **Sunday Divine Liturgy Live-streaming link** can be found on <https://youtu.be/40ac7FgWTQI>
- ❖ The recording will be made available to watch later on Facebook and St. Stephen's website
- ❖ **SAVE your cans, bottles, milk containers** over the summer in bags and donate for the UCWLC Fundraiser so we can continue to share our gifts with so many others in need. The collection is in the fall. We will have a container on the North parking lot. **SAVE, SAVE and SHARE!**

Note: Deadline for including announcements in the bulletin is no later than Wednesday at 2:00 pm

Please





Myrrhbearing Girls

Scripture tells us that there were many women who followed Christ throughout His ministry, attending to His household needs, and those of His disciples. Following the example of His Blessed Mother, they provided him with loving care while He proclaimed God's word.

The Theotokos was known to have made him beautiful seamless garments and was said to have done sewing in order to help provide for the Child Jesus. Mary of Bethany sat at His feet and listened to His heartfelt message while Martha cooked meals for Him and for His disciples.

Johanna Chuza and Susannah took care of His earthly needs, and Mary Magdalen anointed His tired feet with oil to thank Him for the forgiveness of her sins. Blessed Anne Catherine Emmerich, a German mystic, tells us that Veronica ran an inn for travelers and provided the disciples with refreshment and lodging, and that she also provided the table wear for the Last Supper.

At the crucifixion, these women were the followers who remained to witness Jesus' death and console His mother. In return, they were the ones who were permitted to bear witness to His resurrection. The Myrrhbearers' role in the plan of salvation may look mundane and ordinary on the surface, much like the water in the stone jars at the wedding at Cana, but by offering those services to Christ with love and diligence, He has turned their small acts of loving kindness into the finest wine. With the Myrrhbearers as our example, we as Catholic women are called to do exactly the same.

Each month we will explore a different topic of interest to Eastern Christian homemakers and add material to our spiritual growth journal. Some activities include candle making, prosphora baking, singing, helping with altar linens, and much more! Pertinent scripture passages will be provided, upon which to meditate during the month, and instructions given so that the activities may be repeated at home as desired. Icons for our individual home altars, which are pertinent to each lesson, will be discussed.

Myrrhbearers is an Eastern Catholic organization for young ladies (ages 7-12) who desire to grow in their faith and service to the Church. While participating in the monthly activities, they will prepare themselves to become mothers, wives, and teachers of the next generation of the faithful. These lessons will encourage authentically feminine service to the Church and give the girls the tools and skills they need to become enthusiastic and knowledgeable participants in the Catholic community. While exploring the duties and activities that holy women should assume within their parish, home and school, its goal is to form saints and assure that the Church will continue to thrive.

Come out and meet new friends and grow in your faith together with other Myrrhbearers!

For more information and to register, contact Pani Kim Bombak: bombak@live.ca



DIVINE LITURGY INTENTIONS

Saturday, August 14:

- ❖ 5:00pm - Confessions
- ❖ 6:00pm – Great Vespers

Sunday, August 15:

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Marie Halisky
- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Walter Kmet
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +David Tkachuk
- ❖ 10:30am – in memory of the repose of the souls of +John and +Josephine Kozak
- ❖ 5:00pm – for the repose of the soul of +Michael Zrymiak

Wednesday, August 18:

- ❖ 9:00am – CANCELED - DLiturgy

Saturday, August 21:

- ❖ 5:00pm – CANCELED - Confessions
- ❖ 6:00pm – CANCELED - Great Vespers

Sunday, August 22:

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Pauline Nowicki
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Walter Kmet
- ❖ 5:00pm – for the repose of the soul of +Janice Kowch

For the first time, UCC-APC brings their annual Ukrainian Day Festival to Camp Bar-V-Nok at beautiful Pigeon Lake! We invite you to this family-friendly Zabava which will bring together Ukrainians across Alberta. Join us for a picnic-style concert from 2-4 pm, which will feature Забава у Колі - Zabava u Koli, Ihor Bohdan as well as other talented Ukrainian musicians from both Edmonton and Calgary. Supervised children's activities will include teacher-led dance classes, face painting, a photobooth, and more.

We can't wait to see you there! Tickets are limited. Reserve your spot today!

You can buy the tickets here: <http://ow.ly/BSVD50Fs6Tt>



Charity

Coordinates and markets the efforts of all parish charitable activity.

Contact: Mary Chudyk, Charity Director

Email: Charity@Protomartyr.ca

Pass It On - Clothing charity for families.

Contact: Theresa Lewchuk, Co-Convener, Operations

Telephone: 403-815-6055

Email: lewchukt@hotmail.com

Contact: Deborah Johnson, Co-Convener, Communications

Telephone: 403-863-0941

Email: lornejn@telusplanet.net

Men's Dinner

Annual major church fundraiser for capital expenses plus charity endeavors.

Contact: Greg Bobyn

Email: greg.bobyn@mnp.ca

The Helping Others Network

Distributes used furnishings and clothing to the needy.

Contact: Des Peplinski

Telephone: 403-238-0804

Email: dlp238@shaw.ca

Religious Art Committee

Discusses and coordinates religious artwork for the parish.

Contact: Jim Ochitwa

Email: jimochitwa@shaw.ca

UCWLC: Ukrainian Catholic Women's League of Canada

Responds to parish and community needs through volunteerism, pastoral works, Ukrainian culture & aid.

Contact: Nettie Kost, UCWLC President

Email: nettiekost@gmail.com

Knights of Columbus: *Provides financial aid & support for members and their families, and helps the sick, needy and disabled in our parish, city and abroad.*

Contact: Ivan Weleschuk (3rd Degree)

Email: ivanweleschuk@hotmail.com

Contact: Bohdan Tyrawski (4th Degree)

Email: bohdaytyrawski@gmail.com

Plus 50 Club: *Provides social interaction for seniors. Also promotes programs and activities relevant to seniors.*

Contact: Ed Tysowski, President

Phone: 403-547-3226

E-mail: tysow@shaw.ca

REFLECTION

12TH SUNDAY AFTER PENTECOST

COMMENTARY: BY WILLIAM BARCLAY

HERE is one of the best-known and best-loved stories in the gospel history. One of the most interesting things about it is the way in which most of us, quite unconsciously, unite different details of it from the different gospels in order to get a complete picture. We usually call it the story of the Rich Young Ruler. All the gospels tell us that this man was *rich*, for therein is the point of the story. But only Matthew says that he was *young* (Matthew 19:20); and only Luke says that he was a *ruler* (Luke 18:18). It is interesting to see how, quite unconsciously, we have created for ourselves a composite picture composed of elements taken from all three gospels (Matthew 19: 16-22; Mark 10: 17-22; Luke 18: 18-23).

There is another interesting point about this story. Matthew alters the question put to Jesus by this man. Both Mark and Luke say that the question was: "Why do you call me good? No one is good but God alone " (Mark 10: 18; Luke 18: 19). Matthew says that the question was: "Why do you ask me about what is good? One there is who is good " (Matthew 19:17). (The text of the Authorized Version is in error here, as reference to any of the newer and more correct translations will show.) Matthew's is the latest of the first three gospels, and his reverence for Jesus is such that he cannot bear to show Jesus asking the question: "Why do you call me good? " That almost sounds to him as if Jesus was refusing to be called good, so he alters it into: "Why do you ask me about what is good? " in order to avoid the seeming irreverence.

This story teaches one of the deepest of all lessons for it has within it the whole basis of the difference between the right and the wrong idea of what religion is.

The man who came to Jesus was seeking for what he called eternal life. He was seeking for happiness, for satisfaction, for peace with God. But his very way of phrasing his question betrays him. He asks, "What must I do?" He is thinking in terms of actions. He is like the Pharisees; thinking in terms of keeping rules and regulations. He is thinking of piling up a credit balance-sheet with God by keeping the works of the law. He clearly knows nothing of a religion of grace. So Jesus tries to lead him on to a correct view.

Jesus answers him in his own terms. He tells him to keep the commandments. The young man asks what kind of command-ments Jesus means. Thereupon Jesus cites five of the ten commandments. Now there are two important things about the commandments which Jesus chooses to cite.

First, they are all commandments from the second half of the decalogue, the half which deals, not with our duty to God, but with our duty to men. They are the commandments which govern our personal relationships, and our attitude to our fellow-men.

Second, Jesus cites one commandment, as it were, out of order. He cites the command to honour parents last, when in point of fact it ought to come first. It is clear that Jesus wishes to lay special stress on that commandment. Why? May it not be that this young man had grown rich and successful in his career, and had then forgotten his parents, who may have been very poor. He may well have risen in the world, and have been half-ashamed of the folks in the old home; and then he may have justified himself perfectly legally by the law of Korban, which Jesus had so unsparingly condemned (Matthew 15: 1—6; Mark 7: 9-13). These passages show that he could well have done that, and still have legally claimed to have obeyed the commandments. In the very commandments which he cites Jesus is asking this young man what his attitude to his fellow-men and to his parents was, asking what his personal relationships were like.

The young man's answer was that he had kept the command-ments; and yet there was still something which he knew he ought to have and which he had not got. So Jesus told him to sell all he had and give it to the poor and follow him.

It so happens that we have another account of this incident in the *Gospel according to the Hebrews*, which was one of the very early gospels which failed to be included in the New Testament. Its account gives us certain very valuable additional information. Here it is:

"The second of the rich men said to him, 'Master, what good thing can I do and live?' He said unto him, 'O man, fulfil the law and the prophets.' He answered him, 'I have kept them.' He said unto him, 'Go, sell all that thou ownest, and distribute it unto the poor, and, come, follow me.' But the rich man began to scratch his head, and it pleased him not. And the Lord said unto him, 'How sayest thou, I have kept the law and the prophets? For it is written in the law: Thou shalt love thy neighbour as thyself; and lo, many of thy brethren, sons of Abraham, are clad in filth,

Continued..

Continued..

dying of hunger, and thine house is full of many good things, and nought at all goeth out of it unto them."

Here is the key to the whole passage. The young man claimed to have kept the law. In the legal sense that might be true; but in the spiritual sense it was not true, because his attitude to his fellow-men was wrong. In the last analysis his attitude was utterly selfish. That is why Jesus confronted him with the challenge to sell all and to give to the poor. This man was so shackled to his possessions that nothing less than surgical excision of them would suffice. If a man looks on his possessions as given to him for nothing but his own comfort and convenience, they are a chain which must be broken; if he looks on his possessions as a means to helping others, they are his crown.

The great truth of this story lies in the way it illumines the meaning of eternal life. Eternal life is life such as God himself lives. The word for eternal is *aiōnios*, which does not mean lasting or ever; it means such as befits God, or such as belongs to God, or such as is characteristic of God. The great characteristic of God is that he so loved and he gave. Therefore the essence of eternal life is not a carefully calculated keeping of the commandments and the rules and the regulations; eternal life is based on an attitude of loving and sacrificial generosity to our fellow-men. If we would find eternal life, if we would find happiness, joy, satisfaction, peace of mind and serenity of heart, it shall not be by piling up a credit balance with God through keeping commandments and observing rules and regulations; it shall be through reproducing God's attitude of love and care to our fellow-men. To follow Christ and in grace and generosity to serve the men for whom Christ died are one and the same thing.

In the end the young man turned away in great distress. He refused the challenge, because he had great possessions. His tragedy was that he loved things more than he loved people; and he loved himself more than he loved others. Any man who puts things before people and self before others, must turn his back on Jesus Christ.



Kids Bulletin

Jesus and the Rich Young Man

Mark 10:17-30



The rich young man in today's Gospel reading was sad because Jesus told him to sell his things and give his money to the poor.

*Jesus said that it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the Kingdom of Heaven.
But all things are possible with God!*

Can you find the way from the camel through the needle?

Prayer & Support Group: *Accepts prayer requests for the confidential needs and intentions of parishioners and others.*

Contact: Marilyn Comchi

Telephone: 403-220-9624

Email: marilyncomchi@shaw.ca

Support Network: *Provides support, encouragement & help for parishioners facing various difficulties/situations with referrals to services or help they need.*

Contact: Bernadette Lukey, Pastoral Care Director

Email: PastoralCare@Protomartyr.ca

International Trust Fund: *Solicits & invests donations and disburses earned income to international charities in 2nd and 3rd world countries.*

Contact: Steve Groch

Email: swgctc@aol.com

Family Support Trust Fund: *Solicits & invests donations and disburses earned income to parishioners in need.*

Contact: Mary Chudyk, Charity Director

Email: Charity@Protomartyr.ca

Planned Giving: A program for individuals to make legacy donations to St. Stephen's through a will or other planned giving options.
Contact: Greg Yuzwa, CPA, Co-ordinator
Email: PlannedGiving@Protomartyr.ca

ARK Store: *Looking for the perfect religious item as a gift or for yourself? Check out the Ark store at the entrance to our hall.*

Contact: Donna Chelack

Email: dchelack@shaw.ca or

Office@Protomartyr.ca

Sunday School: A program run on most Sundays during the 10:30am Divine Liturgy for preschoolers age 4 through grade 2 children (pre-First Solemn Communion). Currently canceled
Email: ChildrensPrograms@Protomartyr.ca

First Solemn Communion (FSC): *Sacramental Classes for children around grade 2 who are ready to approach for the Sacraments of Reconciliation and Eucharist on their own.*

Contact: Kathy Livesey

Email: Education@Protomartyr.ca

Calgary Pro-Life Association: *Raises funds for educational awareness programs.*

Contact: John Siroishka

Telephone: 403-271-2128

Email: johnsiroishka@shaw.ca

Congratulations and blessings
for a long and happy life to

Morgan Sakundiak & Troy Hanson

who celebrated their wedding on
Saturday, August 7th, 2021

Congratulations for the baptism of

Andre Joseph O'Neill

son of Brian and Allene O'Neill
Sunday, August 8th, 2021

FAMILY CAMP

Come to Camp Oselia on Aug. 21 to enjoy nature and grow together as a family!

It has been decided that we will NOT be holding the online portion of family camp due to low enrollment, but we are still offering one day at camp Oselia for families on Aug. 21

The day will include activities, learning sessions and free time to enjoy God's creation as well as lunch and supper plus snacks. The charge is \$20 per adult and \$15 per child up to a maximum of \$100 per family. Extra adults (Baba and Dido, aunties, uncles etc.) would be \$20 each.

Register here:

<https://tinyurl.com/EparchyFamilyCamp>

Registration Deadline is August 16



K of C Fall 50/50 Charity Appeal Raffle



Please support your St. Nicholas K of C Ukrainian Council by purchasing 50/50 tickets online at <https://rafflebox.ca/raffle/kocab/77>

Proceeds from the previous Charity Appeals Raffle allow our Council to make a donation in September of over \$500 to support youth programs in our Parish (First Solemn Communion classes, altar servers programs, youth camps, etc.) The raffle closes at noon on September 17, 2021 with the jackpot up to \$100,000, depending on tickets sold (minimum of \$20,000). Thank you for your continued support.

OPERATION ST. NICHOLAS 2021

Our Charity Event this year is under way and I am happy to report there are about half the children still waiting to be sponsored from Zalischyk and Zhokva.

If you wish to take a child's name and join in this event by purchasing a \$20-\$30 gift please see us in the Atrium after Liturgy or reach out to Mary Chudyk mlchudyk@shaw.ca or Jo-Anne Heuser jheuser@shaw.ca.



Your gifts will mean the most to children who have very little as they will be shipped out in time for Святий Миколай

St Nicholas Day had been one of the main holidays in Western Ukraine for many centuries. The tradition of giving gifts to children, relatives and those in need is specifically celebrated on December 19.

Gifts can be returned to St Stephen Parish and given to Mary, Jo-Anne or Nettie before or after Sunday service. Alternatively gifts can be dropped off at the parish office during the week or reach out to Jo-Anne or Mary for assistance.

We ask that the gifts be returned unwrapped in the bag you were given by Sunday September 12th.

Alternatively if you would like to support this charity event with a cash donation, the funds will be used to purchase food for the families and to offset the cost of shipping by sea container to Ukraine. Cheques are to be made payable to St. Stephen's Parish and tax receipts will be issued.

"You must be the change you wish to see in the world"

Mahatma Gandhi



PLEASE BEWARE OF SCAM EMAILS OR MESSAGES USING FR. MIKE

Hackers are constantly targeting people asking for money or information using other people's information.

Fr. Mike would never send an email or text message asking for money or a favor. Always call the office directly if you are in any way uncertain.

